



Lirieke van Jannie du Toit se album

Die maan deur 'n gaatjie in die nag

liedjies van Marie Tredoux en Jannie

vanaf die webblad www.janniedutoit.com

SANDVELD DROUGHT (SANDVELDDROOGTE)

Music: Marie Tredoux

Lyrics: Marie Tredoux

English translation: Nanette Tredoux

Chickens in front of the back door
 And Grandma on the step
 And little ones with bare bums dance a jig
 Around limping uncle Flip Flap
 Mother washes the dishes
 And chucks out the water
 The orphan lamb and the tame Moscovy duck
 Come sniff and snort at it
 And the drought dances its whirlwind dance
 Over rocky outcrops and ditches
 The nanny-goat gave birth last night
 But the twin kids are dead
 Oh, stop nagging in my ears
 I thought you were grown up already
 This evening again each one will get
 A mug of chicory and bread.

Chickens in front of the back door
 And Grandma on the step
 Little Bet tore her dress
 And Grandma gives her a slap
 Oh, stop with your snot and tears, child
 Why are you still so dumb?
 It's high time you learned
 Where cash and clothes come from
 And the drought dances its whirlwind dance
 Over rocky outcrops and ditches
 The jam tin has been empty for ages
 Here's lard for the bread
 The sugar must last until Sunday
 I'll hit you if you touch the jar
 You can chew young grass stalks
 Why do you crave sweetness so?

Chickens in front of the back door
 And Grandma on the step
 And little ones with bare bums dance a jig
 Around limping uncle Flip Flap